

Cat. No 1099

GET READY!

babyno

GB	Breast Milk Storage Bags	2
PL	Woreczki do pokarmu	3
BG	Пликове за кърма	4
CZ	Sáčky na mateřské mléko	5
DE	Beutel zur Aufbewahrung von Muttermilch	6
ES	Bolsas para leche materna	7
ET	Imikutoidu säilitamise ja sügavkülmutamise kotikesed	8
FR	Sachets pour lait	9
GR	Σακούλκια για τροφή	10
HR	Vrećice za čuvanje i zamrzavanje hrane	11
HU	Anyatejhez való zacskó	12
LT	Maišeliai maistui	13
LV	Barības maišiņi	14
NL	Zakjes voor voeding	15
PT	Sacos para leite materno	16
RO	Pungi pentru lapte matern	17
RU	Пакеты для молока	18
SE	Matpåsar	19
SK	Vrecká na materské mlieko	20
UA	Пакети для молока	21
XS	Kesice za hranu	22

Storage, freezing.

Capacity: 350 ml. The packaging contains 20 single-use bags.

Outer layer: PET, inner layer: CPE, (-18°C ~ 80°C).

The bags are intended for storing and freezing of expressed breast milk. They meet the highest standards of hygiene due to gamma radiation sterilisation. The stable base of the bag makes it possible to store milk conveniently and protects it from spilling. The air-tight zip-lock closure is easy to open and at the same time ensures safety of the stored milk, additionally preventing odour penetration. The red and blue temperature indicator on the bag shows when the milk temperature is optimal for the baby. The bag features a scale which enables precise dosing of milk, and the white writeable field makes it possible to note the date, hour and amount of expressed breast milk.

BREAST MILK STORAGE GUIDELINES:

- At room temperature (+18 to 25°C) - 4 hours
- In the refrigerator (+4°C) - 4 days
- It is best to store milk in the centre of the refrigerator (not in the door), on the bottom shelf at the back panel.
- In the freezer inside the refrigerator (-10°C) - 1 to 2 weeks
- In the fridge-freezer (separate doors, -14°C) : 3 months
- In the deep freezer (-18°C) : 12 months
- We recommend that breast milk should be stored no longer than 2 weeks, so that the changing composition of mother's breast milk can meet the baby's current needs and provide indispensable nutrients.

MILK DEFROSTING

- Breast milk should be defrosted slowly. To do this, frozen milk should be placed in a refrigerator until it takes a liquid form.
- To warm the milk, it is recommended to use a water bath with a temperature not exceeding 50°C.
- To preserve its nutritive value, breast milk should not be boiled, heated up directly on a cooker or in a microwave!
- Ready to serve breast milk should have the body temperature (optimum 36°C - 38°C).

HOW THE TEMPERATURE INDICATOR WORKS

- There is a temperature indicator on the bag, in the form of two clouds: a red one with a smile, and a blue one with a sad expression.
- When both clouds (in red and in blue) are visible on the bag, this means the milk in the bag is too cold to be fed (below 36°C).
- Milk has an optimum temperature (between 36°C and 38°C) when only the red, smiling cloud is visible on the bag, and there is a white area instead of the blue one.
- When both colours and facial expressions have disappeared and only the white spaces are visible, that means the milk temperature has exceeded 38°C and it is too hot to be fed to a baby.
- The indicator on the bag is for your reference only, please check milk temperature before feeding at all times.

PLEASE NOTE

- Any defrosted milk must not be frozen again. Any unused milk should be discarded.
- Any defrosted milk must not be frozen again. Any unused milk should be discarded.
- Do not mix any unfrozen milk with freshly pumped breast milk.
- The breast milk storage bags are intended for single use only.
- Please keep the highest hygiene standards when using the bags. Wash your hands thoroughly before each use.
- Please freeze only fresh milk.
- Milk may overflow, leak out or drip when the maximum capacity of the bag is exceeded.

SEE HOW EASY IT IS TO USE BABYONO STORAGE BAGS!

Pull the bag open above the closure (at the cutting line).



With one hand, part the closure at the top. Do not put your fingers inside or blow into the bag!



Pour the milk slowly into the bag. Do not exceed the maximum capacity level marked with a line.



Carefully squeeze out the remaining air and close the bag.



Use the writeable white field and put the date, hour and amount of stored breast milk.



HOT WATER



BOILING



MICROWAVE

Przechowywanie, mrożenie.

Pojemność 350 ml. Opakowanie zawiera 20 szt. woreczków jednorazowych.

Warstwa zewnętrzna: PET, warstwa wewnętrzna: CPE, (-18° C ~ 80° C).

Woreczki przeznaczone są do przechowywania oraz mrożenia pokarmu. Spełniają najwyższe standardy higieny dzięki sterylizacji w promieniach gamma. Stabilna podstawa woreczka umożliwi wygodne przechowywanie w pionie i zabezpiecza pokarm przed rozlaniem. Szczelne, strunowe zaplecie ułatwia otwieranie i zapewnia bezpieczeństwo przechowywanego pokarmu, chroniąc jednocześnie przed przenikaniem zapachów. Czerwono – niebieski wskaźnik ciepła znajdujący się na opakowaniu wskazuje, kiedy temperatura mleka jest optymalna dla dziecka. Dzięki miarce umieszczonej na woreczku można precyzyjnie odmierzyć pokarm, a oznaczone na białym polu umożliwiają zrobienie notatki o dacie, godzinie i ilości odciągniętego pokarmu.

ZALECENIA ODNOŚNIE PRZECHOWYWANIA MLEKA MATKI :

- W temperaturze pokojowej (+18 do 25°C) - 4 godziny
- W lodówce (+4°C) - 4 doby
- Najlepiej przechowywać wewnątrz lodówki (nie na drzwiach), na dolnej półce przy tylnej ścianie.
- W zamrażalniku wewnątrz lodówki (-10°C) - 1 do 2 tygodni
- W zamrażalno-lodówce (oddzielne drzwi, -14°C) : 3 miesiące
- W zamrażarce (-18°C) : 12 miesięcy
- Zalecamy nie przechowywać pokarmu dłużej niż 2 tygodnie, by zmieniający się skład mleka mamy zaspokajał aktualne potrzeby i dostarczał niezbędnych składników odżywczych.

ROZMRAŻANIE MLEKA

- Zaleca się powolne rozmrażanie pokarmu. W tym celu należy zamroźony pokarm umieścić w lodówce do uzyskania formy płynnej.
- Do ogrzania pokarmu najlepiej użyć kąpieli wodnej, której temperatura nie powinna przekroczyć 50° C.
- W celu zachowania wartości odżywczych pokarmu kobiecego nie wolno gotować, podgrzewać bezpośrednio na palniku kucharki lub w kuchence mikrofalowej!
- Gotowy do podania pokarm powinien mieć temperaturę ciała ludzkiego (optymalnie 36° C - 38° C).

INSTRUKCJA DZIAŁANIA WSKAŹNIKA TEMPERATURY

- Na woreczku znajduje się wskaźnik temperatury w postaci dwóch chmur – czerwonej z uśmiechem oraz niebieskiej ze smutną miną.
- Kiedy oba kolory chmur są widoczne na opakowaniu, oznacza to, że mleko w woreczku jest zbyt zimne do spożycia (poniżej 36° C).
- Mleko ma optymalną temperaturę (pomiędzy 36° C a 38° C) w momencie, kiedy na woreczku widoczna jest tylko czerwona chmurka z uśmiechem, a w miejsce niebieskiej pojawia się biały obszar.
- W przypadku gdy z obu chmur znikają kolory oraz miny i pozostaje jedynie biały obszar – temperatura mleka przekroczyła 38° C i pokarm jest za gorący do spożycia dla małego dziecka.
- Wskaźnik jest umieszczony na woreczku w celach informacyjnych, przed podaniem dziecku pokarmu należy sprawdzić temperaturę.

UWAGA!

- Nie wolno ponownie zamrażać pokarmu już rozmrożonego. Pokarm nieużyty powinien zostać wyrzucony.
- Nie wolno mieszać pokarmu rozmrożonego ze świeżo odciągniętym z piersi.
- Woreczki do przechowywania pokarmu przeznaczone są do jednorazowego użytku.
- Należy zachować maksymalną higienę podczas użytkowania woreczków. Pamiętaj by przed ich użyciem starannie umyć ręce.
- Należy mrozić tylko świeże mleko.
- Gdy maksymalna pojemność woreczka zostanie przekroczona, mleko może przelewać się, wyciekać, kapać.

SPRAWDŹ, JAK W PROSTY SPOSÓB KORZYSTAĆ Z WORECZKÓW BABYONO!



Pociągnij za woreczek powyżej zamknięcia zatrzaśkowego (przy linii nacięcia).



Jedną ręką rozchyl zamknięcie u góry. Nie wkładaj do środka palców ani nie dmuchaj w torebkę!



Do otwartego woreczka powoli wlewaj mleko. Nie przekraczaj maksymalnej pojemności oznaczonej linią.



Powoli wyciśnij resztę powietrza i zamknij zatrzaśk.



Na białym polu zaznacz datę, godzinę oraz ilość przechowywanego mleka.



GORĄCA WODA



GOTOWANIE



**KUCHENKA
MIKROFALOWA**

Пликове за съхраняване на кърма

СЪХРАНЯВАНЕ, ЗАМРАЗЯВАНЕ.

Вместимост 350 ml. Опаковката съдържа 20 бр. пликчета за еднократна употреба.

Външен слой: PET, вътрешен слой: СРЕ, (-18 °C ~ 80 °C).

Пликчетата са предназначени за съхраняване и замразяване на кърма. Благодарение на стерилизирането с гама лъчи пликчетата отговарят на най-високите стандарти за хигиена. Стабилната основа на плика дава възможност за удобно съхраняване във вертикално положение и предпазва кърмата от разливане. Плъзното затваряне с щип улеснява отварянето и осигурява безопасност на съхраняваната кърма, като същевременно предпазва от проникването на мизирми. Червено-синият индикатор на топлината, намиращ се на опаковката, показва кога температурата на кърмата е оптимална за детето. Благодарение на мерителната скала на плика кърмата може прецизно да се измери, а обозначеното с бял цял поле дава възможност да се отбележи датата, часът и количеството изцедена кърма.

ПРЕПОРЪКИ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА КЪРМАТА:

- При стайна температура (+18 до 25°C) - 4 часа
- В хладилник (+4°C) - 4 дни
- Най-добре е да се съхранява във вътрешността на хладилника (не на вратата му), на долния рафт при задната стена.
- Във вътрешната камера на хладилника (-10°C) - 1 до 2 седмици
- Във фризера на хладилника (отделни врати, -14°C) : 3 месеца.
- Във фризер (-18°C): 12 месеца
- Препоръчва се кърмата да не се съхранява повече от 2 седмици, тъй като променяният се състав на майчиното мляко удовлетворява актуалните нужди и осигурява необходимите хранителни съставки.

РАЗМРАЗЯВАНЕ НА КЪРМАТА

- Препоръчва се бавното размразяване на кърмата. За тази цел е необходимо замразената кърма да се остави в хладилника, докато не придобие течна форма.
- За стопляне на кърмата е най-добре да се направи водна баня, чиято температура не бива да надвишава 50 °C.
- За запазване на хранителната стойност кърмата не бива да се вари и подгрява направо върху котлона на печката или в микровълнова печка!
- Готовата за хранене кърма трябва да бъде с температурата на човешкото тяло (оптимално 36 °C - 38 °C).

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ДЕЙСТВИЕТО НА ИНДИКАТОРА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

- На плика има индикатор на температурата под формата на две облачета – червена с усмивка и синя с тъжно лице.
- Когато двата цвята облачета с виждат на опаковката, това означава, че кърмата в плика е прекалено студена за хранене (под 36 °C).
- Кърмата има оптимална температура (между 36 °C и 38 °C) в момента, когато на плика се вижда само червеното облаче с усмивка, а на мястото на синьото се появи било поле.
- В случай че от двете облачета изчезнат цветовете и лицата и остане само бяло поле, това означава, че температурата на кърмата е надвишила 38 °C и тя е прекалено гореща за хранене на малко дете.
- Индикаторът е разположен на плика за информационни цели, преди хранене на детето температурата на кърмата трябва да се провери.

ВНИМАНИЕ!

- Вече размразената кърма не бива отново да се замразява. Неизползваната кърма трябва да се изхвърли.
- Размразената кърма не бива да се смесва с прясно изцедената от гърдите.
- Пликчетата за съхраняване на кърма са предназначени за еднократна употреба.
- Спазвайте максимална хигиена при употребата на пликчетата. Не забравяйте преди използването им щателно да си измиете ръцете.
- рибва да се замразява само прясна кърма.
- Ако максималната вместимост на плика бъде надвишена, кърмата може да прелива, изтича, капе.

УБЕДЕТЕ СЕ САМИ КАК ЛЕСНО СЕ ИЗПОЛЗВАТ ПЛИКЧЕТА ВАВУОНО!



ГОРЕЩА ВОДА



ВАРЕНЕ



МИКРОВОЛНОВА ПЕЧКА



Дръпнете плика над щипа за плътно затваряне (при перфорираният линия).



Седната си ръка отворете щипа за плътно затваряне в горната част, а с другата си ръка – стените на плика. Не събържайте с пръсти вътре и не духайте в плика!



В отворения плик бавно налейте млякото. Не надвишавайте максималната вместимост, обозначена с линия.



Бавно изпуснете останалия въздух и затворете щипа.



Отбележете върху бялото поле датата, часа и количеството съхранявана кърма.

Sáčky pro uchovávání mateřského mléka

Uchovávání, zmrazování.

Objem 350 ml. Balení obsahuje 20 ks jednorázových sáčků.

Vnitřní vrstva: PET, vnější vrstva: CPE, (-18 °C ~ 80 °C).

Sáčky jsou určeny na uchovávání a zmrazování mateřského mléka. Díky sterilizace gama-paprsky splňují sáčky nejvyšší hygienické standardy. Stabilní dno sáčku umožňuje pohodlné uchovávání

ve svislé poloze a chrání mateřské mléko před rozlitím. Dvojitý těsnící zips zjednodušuje otevírání, zajišťují bezpečnost a dodatečně brání pronikání pachů. Červeně-modrý indikátor teploty nacházející se na obalu ukazuje, kdy je teplota mléka pro dítě optimální. Díky odměrce umístěné na sáčku je možné přesně si odměřit dávku mléka. Bílé políčko umožňuje zaznamenat informace o datu, hodině a množství odsátého mléka.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE UCHOVÁVÁNÍ MATEŘSKÉHO MLÉKA

- V pokojové teplotě (+18 do 25 °C) - 4 hodiny.
- V lednici (+4°C) - 4 x dny.
- Nejlip uchovávejte uvnitř ledničky (ne ve dveřích), na spodní polici u zadní stěny.
- V mrazáku uvnitř ledničky (-10°C) - 1 až 2 týdny.
- V kombinovaném mrazáku s ledničkou (samostatně dveře, -14°C): 3 měsíce.
- V mrazáku (-18°C) 12 měsíců.
- Z důvodu, aby mateřské mléko, které během času mění své složení, uspokojovalo skutečné potřeby dítěte a poskytovalo mu všechny potřebné živiny, nedoporučujeme uchovávat je po dobu delší než 2 týdny.

ROZMRAZOVÁNÍ MLÉKA

- Doporučuje se pomale rozmrazování mateřského mléka. Za tímto účelem je potřebné umístit mateřské mléko do ledničky dokud nezíská tekutou formu.
- Na ohřívání mateřského mléka je nejlepší vodní lázeň, teplota které nesmí přesahovat 50 °C.
- Za účelem zachování výživových hodnot mateřského mléka se nesmí vařit, ohřívát přímo na sporáku ani v mikrovlnné troubě!
- Teplota mateřského mléka připraveného na podávání by měla mít teplotu lidského těla (optimálně 36 °C - 38 °C).

INFORMACE O INDIKÁTORU TEPLoty

- Na sáčku se nachází indikátor teploty v podobě dvou mráčků – červeného s úsměvem a modrého se smutným výrazem.
- Když jsou na obalu viditelné obě barvy mráčků znamená to, že mléko v sáčku je na konzumaci příliš studené (méně než 36 °C).
- Optimální teplota mléka (mezi 36 °C a 38 °C) je když je na sáčku viditelný jen červený mráček
- s úsměvem a na místě modrého mráčku se ukazuje bílá plocha.
- V případě, že z obou mráčků miznou barvy a jejich výrazy a je vidět jen bílou plochu - teplota mléka překročila 38 °C a je příliš horká na konzumaci pro malé dítě.
- Indikátor teploty je na sáčku umístěn pro informační účely, teplotu mléka je potřebné před podáním dítěti vždy zkontrolovat.

UPOZORNĚNÍ!

- Nesmíte opakovaně zmrazovat mateřské mléko, které bylo již dřív rozmražené. Nepoužité mateřské mléko vyhodte.
- Nesmíte míchat rozmražené mateřské mléko s čerstvě odsáтым mateřským mlékem.
- Sáčky pro uchovávání mléka jsou určeny k jednorázovému použití.
- Dodržujte maximální hygienu během používání sáčků. Pamatujte na to, aby ste si před jejich použitím důkladně umyli ruce.
- Zmrazujte jenom čerstvě odsáté mateřské mléko.
- V případě, že bude maximální objem sáčku přesážen, mléko se může přelívat, vylévat, stékat.

PŘESVĚDČTE SE, JAK JEDNODUŠE SE SÁČKY BABYONO POUŽÍVAJÍ!



HORKÁ VODA



VAŘENÍ



**MIKROVLNNÁ
TROUBA**



Zatáhnete sáček nad zipovým uzávěrem (při linii nařezání).



Jednou rukou rozložete zip nahore, druhou – stěny sáčku. Nevkládejte dovnitř prsty ani do sáčku nefoukejte!



Do otevřeného sáčku pomalu nalévejte mléko. Nepřesáhnete maximální objem označený čarou.



Pomalu vytlačte zbytek vzduchu a uzavřete zip.



Na bílém políčku označte datum, hodinu a množství uchovávaného mléka.

Aufbewahrung, Frieren.

Inhalt 350 ml. Eine Packung enthält 200 Einweg-Beutel.

Externe Schicht: PET, interne Schicht: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Die Beutel sind zur Aufbewahrung und Gefrieren von Muttermilch bestimmt. Sie erfüllen die höchsten Hygienestandards dank der Sterilisierung in Gamma-Strahlen. Die stabile Basis von Beutel ermöglicht einfache senkrechte Aufbewahrung und sichert die Nahrung vor Ausleihen Dichte Zipper-Öffnung erleichtert die Öffnung und gewährleistet die Sicherheit der aufbewahrten Nahrung. gleichzeitig schützt sie vor dem Eindringen von Gerüchen. Rot-blaue Wärmeanzeiger auf der Packung zeigt, wann die Milchtemperatur optimal für das Kind ist. Durch ein Messlöffel kann die Nahrung präzise gemessen werden und die weiß gekennzeichnetes Feld ermöglicht, das Datum, die Uhrzeit und die Menge der abgezogenen Nahrung zu notieren.

EMPFEHLUNGEN ZUR AUFBEWAHRUNG DER MUTTERMILCH :

- In der Raumtemperatur (+18 bis 25°C) - 4 Stunden
- In einem Kühlschrank (+4°C) - 4 Tage
- Am besten bewahren Sie die Muttermilch im inneren Bereich des Kühlschranks (nicht an der Tür), auf dem unteren Regal, an der hinteren Wand auf.
- In einem Gefrierfach im Inneren des Kühlschranks (-10°C) - 1 bis 2 Wochen
- In einem Kühlgefrierschrank (separate Tür, -14°C) : 3 Monate
- In einem Tiefkühlschrank (-18°C) : 12 Monate
- Wir empfehlen, die Nahrung nicht länger als 2 Wochen aufzubewahren, damit die sich ändernde Zusammensetzung von Muttermilch die Bedürfnisse des Kindes befriedigt und die notwendigen Nahrungsmittel liefert.

AUFTAUEN VON MILCH

- Es wird ein langsames Auftauen von Milch empfohlen. Zu diesem Zweck soll die gefrorene Milch in den Kühlschrank abgestellt werden, damit sie die flüssige Form erreicht.
- Um die Milch zu erwärmen, wird ein Wasserbad empfohlen, mit der Temperatur, die nicht höher als 50 °C ist.
- Um die Nährwerte von Muttermilch aufrechtzuerhalten, darf die Milch nicht gekocht werden, sie darf nicht unmittelbar auf dem Herd oder in der Mikrowelle erwärmt werden.
- Die fertige Nahrung soll im Körpertemperatur sein (optimal 36 °C - 38 °C).

ANLEITUNG DES TEMPERATURANZEIGERS

- Auf dem Beutel befindet sich ein Temperaturanzeiger in Form von zwei Wolken - eine rote mit Lächeln und eine blaue mit trauriger Miene
- Wenn die beiden Wolken auf der Packung sichtbar sind, es bedeutet, dass die Milch im Beutel zu kalt ist (unter 36 °C).
- Die Milch hat die optimale Temperatur (zwischen 36 °C und 38 °C) wenn auf dem Beutel nur die rote Wolke mit dem Lächeln sichtbar ist, und an der Stelle der blauen Wolke erscheint eine weiße Stelle.
- Wenn die Farben und Minen von den beiden Wolken verschwinden und nur weiße Fläche bleibt - die Temperatur hat 38 °C überschritten und die Milch ist zu warm für ein Baby.
- Der Anzeiger dient den Informationszwecken, bevor Sie das Baby füttern, prüfen Sie die Temperatur.

HINWEIS!

- Die schon aufgetaute Milch darf nicht wieder gefroren werden. Die nicht verbrauchte Milch soll weggeworfen werden.
- Die gefrorene Milch darf nicht mit der frischen Milch gemischt werden.
- Die Beutel zur Aufbewahrung von Muttermilch sind Einwegbeutel.
- Während der Nutzung von Beutel soll die maximale Hygiene eingehalten werden. Vor der Verwendung soll man sich die Hände waschen.
- Gefroren darf nur die frische Milch sein.
- Wenn der maximale Inhalt des Beutels überschritten wird, kann die Milch auslaufen.

GUCKEN SIE, WIE EINFACH DIE BABYONO-BEUTEL SIND!



Ziehen Sie den Beutel über den Verschluss (an der Schnittlinie)



Mit einer Hand öffnen Sie die obere Schließung. Stecken Sie keine Finger in den Beutel und pusten Sie nicht in den Beutel!



In den geöffneten Beutel gießen Sie langsam die Milch. Überschreiten Sie den maximalen Gehalt nicht, der mit der Linie gekennzeichnet ist.



Langsam drücken Sie die Luft aus und schließen den Verschluss.



Auf dem weißen Feld schreiben Sie das Datum, die Uhrzeit und die Menge von aufbewahrten Milch.



Bolsas de almacenamiento para leche materna

Almacenamiento, congelación.

Capacidad 350 ml. Contenido: 20 bolsas desechables.

Capa exterior: PET, capa interior: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Bolsas para almacenar y congelar leche materna. Gracias a ser esterilizadas con rayos gamma, cumplen las más estrictas normas de higiene. Una base estable facilita almacenamiento vertical protegiendo la leche contra derrames. Un cierre hermético le permite abrir la bolsa fácilmente, así como garantiza un almacenamiento seguro de leche sin que la penetren olores ajenos. El indicador de temperatura de color rojo y verde puesto en bolsas indica la temperatura óptima de leche para servirla al bebé. Gracias a la medida ubicada en la bolsa el contenido puede medirse con precisión, mientras que el espacio en blanco permite apuntar la fecha, hora y cantidad de leche extraída.

RECOMENDACIONES RESPECTO ALMACENACIÓN DE LECHE MATERNA:

- Temperatura ambiente (+18 a 25°C) - 4 horas
- En frigorífico (+4°C) - 4 días
- Se recomienda guardar leche en el fondo del frigo (no en un estante de puerta), junto a la pared trasera.
- En el congelador dentro del frigorífico con una puerta (-10°C) - 1 hasta 2 semanas
- En el frigorífico combi (congelador con puerta separada, -14°C) : 3 meses
- En el congelador (-18°C) : 12 meses
- Le recomendamos que el almacenamiento no dure más de 2 semanas para que la leche materna, cuyas propiedades van cambiando, satisfaga necesidades actuales del bebé y le suministre todos los ingredientes alimenticios indispensables.

DESCONGELAR LECHE

- Leche materna debe descongelarse lentamente. Déjela en el frigorífico hasta que se convierta en líquido.
- El mejor método de calentar leche es ponerla al baño maría sin exceder los 50 °C de temperatura.
- Para que los valores alimenticios de leche queden conservados, no hierva ni caliente directamente en el fuego de cocina en un microondas.
- La temperatura óptima de leche para servir debe ser igual que la de cuerpo humano (entre 36 °C y 38 °C).

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONAMIENTO DE INDICADOR DE TEMPERATURA

- En cada bolsa hay un indicador de temperatura en forma de dos nubes – la roja sonriente y la azul triste.
- Si en la bolsa se ven las dos nubes, la leche es demasiado fría para servir al bebé (menos de 36 °C).
- La temperatura de leche es óptima (entre 36 °C y 38 °C) cuando en la bolsa se vea solamente la nube roja sonriente, mientras que en el lugar de la nube azul quede un espacio blanco.
- Cuando los colores y las caritas de las dos nubes desaparecen quedando solo el espacio blanco – la temperatura de leche hay excedido 38 °C, así que está demasiado caliente para servir al bebé.
- El indicador en la bolsa ha sido puesto exclusivamente a efectos de información, antes de servir la leche hay que supervisar su temperatura.

¡ATENCIÓN!

- No se puede volver a congelar la leche previamente descongelada. Debe desecharse la leche que queda después de una toma.
- No mezclar leche descongelada con leche recién extraída.
- Bolsas de almacenamiento para leche materna son de uso único.
- Mantenga la máxima higiene al usar bolsas. Siempre lave las manos cuidadosamente antes de su uso.
- Debe congelarse solo leche fresca.
- Si el contenido excede la capacidad máxima de bolsa, la leche puede verterse, chorrear o gotear.

¡COMPRUEBE LO FÁCIL QUE ES EL USO DE BOLSAS BABYNOVA!



Tire la bolsa sujetándola por encima del cierre fácil (cerca de la línea de perforación).



Con una mano abre el cierre en la parte superior, con otra los lados de la bolsa. ¡No meta los dedos dentro ni sople en la bolsa!



Vierta lentamente la leche en una bolsa abierta. No supere el nivel máximo marcado con una línea.



Lentamente exprima el aire y cierre el ziploc.



En el espacio blanco marque la fecha, la hora y la cantidad de leche a almacenar.



Imikutoidu säilitamise ja sügavkülmutamise kotikesed

Säilitamine, külmutamine.

Maht 350 ml. Pakend sisaldab 20 tk ühekordset kotikeset.

Väline kiht: PET, sisemine kiht: CPE, (-18° C ~ 80° C).

Kotikesed on ette nähtud imikutoidu säilitamiseks ja sügavkülmutamiseks. Täidavad tänu gammakiirguses steriliseerimisele hügieeni kõrgeimate standardite nõudeid. Kotikese stabiilne aluspõhi võimaldab mugavat püstasendis hoidmist ja kaitseb imikutoitu väljavoolamise eest. Tihe tõmbklukk-kinnis hõlbusust avamist ja tagab säilitatava imikutoidu turvalisuse, kaitstes ühtlasi ka lõhnaide läbitungimise eest. Pakendil asetsev puna – sinine soojusnäidik osutab, millal on piima temperatuur lapse jaoks optimaalne. Tänu kotikesel paiknevale moodikule võib imikutoidu täpselt välja mõõta ja valgega tähistatud väli võimaldab kuupäeva, kellaaja ning väljapumbatud piima koguse üles märkida.

EMAPIIMA SÄILITAMIST PUUDUTAVAD SOOVITUSED:

- Tootetemperatuuril (+18 do 25°C) - 4 tundi
- Külmuks (+4°C) - 4 ööpäeva
- Kõige parem on säilitada külmuks (mitte ukse), alumisel riulil tagaseina juures.
- Külmkambris külmuks (-10°C) - 1 kaks 2 nädalat
- Sügavkülmuks (-18°C) - 3 kuud
- Sügavkülmas (-18°C): 12 kuud
- Selleks, et emapiima muutuv koostis hetkevajadusi rahuldaks ja vajalikke toitaineid tamiks, soovime imikutoitu 2-st nädalast kauem mitte säilitada.

PIIMA ÜLESSULATAMINE

- Imikutoitu on soovitatav üles sulatada aeglaselt. Selleks tuleb külmutatud imikutoit vedela oleku saavutamiseni külmuksesse panna.
- Imikutoidu soojendamiseks on parim kasutada sooja vees, mille temperatuur ei tohi ületada 50° C, hoidmist.
- Toiteväärtuse säilitamiseks ei tohi emapiima keeta ega vahetult pliidi põletil ja mikrolaineahjus soojendada!
- Toitmiseks valmis piim peab olema inimkeha temperatuuril (optimaalselt 36° C - 38° C).

TEMPERATUURINÄIDIKU TOIMIMISE JUHEND

- Kotikesel asub temperatuurinäidik kahe pilvekesse kujul - punane naerutusega ja sinine kurvaline.
- Kui kotikesel on näha mõlema pilvekesse värvid, tähendab see, et kotikeses olev piim on tarbimiseks liiga külm (alla 36° C).
- Piim on optimaalsel temperatuuril (36° C ja 38° C vahel) hetkel, kui kotikesel on nähtav ainult punane, naerutusega pilveke ja sinise kohale ilmub valge ala.
- Juhul kui värvid ja ilmed mõlemalt pilvekeselt kaovad ning jääb ainult valge ala - ületab piima temperatuur 38° C ja imikutoit on väikesele lapsele andmiseks liiga kuum.
- Näidik on kotikesele paigutatud teavitavatel eesmärkidel, enne lapse toitmist tuleb imikutoidu temperatuur üle kontrollida.

TÄHELEPANU

- Juba kord ülessulatatud rinnapiima uuesti külmutada ei tohi. Kasutamata jäänud imikutoit tuleb ära visata.
- Ülessulatatud rinnapiima värskest pumbatud rinnapiimaga segada ei tohi.
- Piima säilitamise kotikesed on ette nähtud ühekordseks kasutuseks.
- Kotikeste kasutamise ajal tuleb säilitada maksimaalne hügieen. Pea mees enne nende kasutamist hoolikalt käed pesta.
- Külmutada ainult värsket piima.
- Kotikese maksimaalse mahu ületamiseks korral võib piim üle voolata, välja voolata, tilkuma hakata.



Tõmba kotike rõhksulgurist (lõikejoonest) kõrgemalt välja



Ühe käega tõmba laiali ülemine kinnis, teisega – kotikese seinad. Ära asetä kotikese sõrmi ega suhu sisse!



Kalla aeglaselt piim avatud kotikesse. Ära ületa joonega märgistatud maksimaalset mahtu.



Suru aeglaselt õhujäägid välja ja sulge rõhksulgur.



Märgi valgele väljale säilitatava piima kuupäev, kellaaja ja kogus.



KUUM VESI



KEETMINE



MIKROLAINEAHI

Sachets destinés à la conservation du lait maternel

Conservation, congélation.

Contenance 350 ml. Le paquet contient 20 sachets jetables.

Le film extérieur: PET, le film intérieur: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Ces sachets sont destinés à la conservation et la congélation du lait maternel. Grâce à leur stérilisation par rayons gamma, ils répondent aux plus hauts standards d'hygiène. La stabilité de leur fond permet une conservation aisée en position verticale, éliminant le risque de déversement. Et la fermeture à zip assurant l'étanchéité du sachet, facilite l'ouverture et la protection du lait stocké contre la pénétration d'éventuelles odeurs. L'indicateur de chaleur rouge-bleu figurant sur l'emballage indique la température optimum du lait pour le bébé. Grâce au système d'indicateurs vous pourrez doser le liquide avec précision, alors que la bande blanche vous permettra de noter la date, l'heure et la quantité du lait tiré.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA CONSERVATION DU LAIT MATERNEL:

- À température ambiante (+18 à 25°C) - 4 heures
- Dans le réfrigérateur (+4°C) - 4 jours
- Le mieux est de conserver le lait à l'intérieur du réfrigérateur (mais pas dans les balconnets de la porte), sur l'étagère du bas près de la paroi arrière.
- Dans le freezer à l'intérieur du réfrigérateur (-10°C) - 1 à 2 semaines
- Dans le congélateur du réfrigérateur (avec porte indépendante, -14°C): 3 mois
- Dans le congélateur indépendant (-18°C): 12 mois
- Étant donné le changement de la composition du lait maternel et afin de répondre aux besoins actuels de l'enfant, il est préconisé de consommer le lait dans un délai maximum de deux semaines.

DÉCONGÉLATION DU LAIT

• Une décongélation lente du lait est préconisée. À cet effet, il convient de placer le lait congelé dans le réfrigérateur jusqu'au moment où vous obtiendrez le liquide.

• Pour chauffer le lait, utiliser le bain d'eau dont la température ne devrait pas dépasser 50 °C.

• Afin de préserver les valeurs nutritives, le lait maternel ne peut pas être bouilli, ni chauffé directement sur le brûleur de la cuisinière ou au four micro-ondes!

• La température du lait prêt à servir devrait correspondre à la température du corps humain (la température optimale s'élevant à 36 °C - 38 °C).

MODE D'EMPLOI - INDICATEUR DE TEMPÉRATURE

- Le sachet est muni d'un indicateur de température présenté sous forme de petits nuages – rouge avec le sourire et bleu pour un air triste.
- Quand les deux couleurs sont visibles sur l'emballage, cela signifie que le lait dans le sachet est trop froid pour être consommé (temp. inférieure à 36 °C).
- La température du lait devient optimale (entre 36 °C et 38 °C) au moment où vous voyez apparaître sur le sachet seul le nuage rouge avec le sourire, quant au nuage bleu, il devient blanc.
- Lorsque les couleurs et « l'expression d'humeur » disparaissent des deux nuages, et que vous n'apercevez qu'une zone blanche, cela veut dire que la température du lait a dépassé 38 °C, le lait est donc trop chaud pour le donner au bébé.
- Vérifiez à chaque fois la température de l'aliment avant de le donner à l'enfant, l'indicateur sur le sachet est là juste pour votre information.

ATTENTION! :

- Le lait décongelé ne peut pas être congelé à nouveau. Le lait non consommé doit être jeté.
- Ne pas mélanger le lait décongelé avec le lait que vous venez de tirer du sein.
- Les sachets de conservation du lait maternel sont des sachets jetables.
- Respectez les règles d'hygiène au maximum pendant toute la durée d'utilisation des sachets. N'oubliez pas de bien laver vos mains avant chaque utilisation des sachets.
- Seul le lait frais peut être congelé.
- Lorsque le volume maximum du sachet aura été dépassée, le lait pourra se déverser, sécouler, s'égoutter.

VÉRIFIEZ COMMENT UTILISER DE MANIÈRE SIMPLE LES SACHETS BABYONO!



Tirez le sachet à l'endroit se trouvant au-dessus de la fermeture double sécurité (près de la ligne avec les encoches)



Avec l'une de vos mains, écartez la fermeture du haut. Ne mettez pas vos doigts à l'intérieur du sachet et ne soufflez pas dedans!



Après son ouverture, remplissez doucement le sachet du lait frais. Ne dépassez pas la quantité limite indiquée sur la graduation.



Pressez doucement le sachet afin d'évacuer entièrement l'air, ensuite fermez la fermeture.



Sur la bande blanche d'inscription, notez la date, l'heure ainsi que la quantité du lait conservé.



Διατήρηση, ψύξη.

Περικειτότητα 350 ml. Η συσκευασία περιλαμβάνει 20 τεμ. σακουλάκια μιας χρήσης.

Σφώση εξωτερική: PET, στρώση εσωτερική: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Τα σακουλάκια προορίζονται για την διατήρηση και ψύξη τροφής. Πληρούν τα μέγιστα πρότυπα υγιεινής χάρη σε αποστείρωση με ακτίνες γάμμα. Η σταθερή βάση της σακούλας επιτρέπει την άνετη αποθήκευση σε κάθετη θέση και προστατεύει την τροφή από το να χυθεί. Η ειδική κατασκευή και το κλείσιμο με κλιπς διασφαλίζουν το άνοιγμα και εγγυάται ασφαλέα της διατηρημένης τροφής, παράλληλα προστατεύει από το να περάσουν οι μυρωδιές. Η κόκκινη – μπλε ένδειξη που βρίσκεται στην συσκευασία υποδεικνύει την στιγμή που η θερμοκρασία του γαλακτός είναι ιδανική για το παιδί. Χάρη στην μεζούρα μέσα στο σακουλάκι μπορείτε με ακρίβεια να μετρήσετε την τροφή, ενώ στο άσπρο πεδίο μπορείτε να σημειώνετε την ημερομηνία, ώρα και ποσότητα της αντλημένης τροφής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ:

- Σε θερμοκρασία δωματίου (+18 έως 25°C) - 4 ώρες
- Στο ψυγείο (+4°C) - 4 εβδομάδες
- Καλύτερα διατηρήσει μέσα στο ψυγείο (όχι στην πόρτα), στο κάτω ράφι του πίσω τοίχου.
- Στην κατάψυξη (-10°C) - 1 έως 2 εβδομάδες
- Στον ψυγείο-καταψύκτη (εξχωριστή πόρτα, -14°C) - 3 μήνες
- Στον καταψύκτη (-18°C) - 12 μήνες
- Συνιστούμε να μην διατηρείτε την τροφή πάνω από 2 εβδομάδες, ώστε τα συστατικά του μητρικού γαλακτός τα οποία αλλάζουν, να καλύπτουν τις τρέχουσες ανάγκες και να δίνουν τα απαραίτητα θρεπτικά συστατικά.

ΑΠΟΥΣΗ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

- Συνίσταται η σταδιακή απόφυξη της τροφής. Για αυτό τον σκοπό μεταφέρετε την καταψυγμένη τροφή στο ψυγείο ώπου να αποκτήσει υγιή μορφή.
- Για το ζέσταμα της τροφής καλύτερα χρησιμοποιείτε το μπεν μαρι σε θερμοκρασία που να μην ξεπερνά τους 50 °C.
- Για να διατηρηθεί η διατροφική αξία του μητρικού γαλακτός δεν επιτρέπεται το βράσιμο, το ζέσταμα σε μάτι κουζίνας ή σε φούorno μικροκυμάτων!
- Η έτοιμη για κατανάλωση τροφή πρέπει να έχει θερμοκρασία σώματος (ιδανικά 36 °C - 38 °C).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Στο σακουλάκι βρίσκεται ένδειξη θερμοκρασίας ως δύο συννεφάκια – κόκκινο με χαμόγελο και μπλε με λυπηρό ύφος.
- Όταν και τα δύο χρώματα των παραπάνω ενδείξεων είναι εμφανή στην συσκευασία, αυτό σημαίνει ότι το γάλα στο σακουλάκι δεν είναι αρκετά ζεστό για κατανάλωση (κάτω από 36 °C).
- Το γάλα έχει ιδανική θερμοκρασία (μεταξύ 36 °C και 38 °C) την στιγμή που στο σακουλάκι φαίνεται μόνο το κόκκινο συννεφάκι με χαμόγελο, ενώ στο μπλε εμφανίζεται άσπρο πεδίο.
- Σε περίπτωση που και από τα δύο συννεφάκια εξαφανίζονται τα χρώματα, οι μορφοσμοί και μένει μόνο το άσπρο πεδίο – η θερμοκρασία του γαλακτός ξεπέρασε τους 38 °C
- και η τροφή είναι υπερβολικά ζεστή για να την καταναλώσει το μικρό παιδί.
- Η ένδειξη βρίσκεται στο σακουλάκι για πληροφοριακούς σκοπούς, πριν δώσετε στο παιδί την τροφή ελέγξτε την θερμοκρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Δεν πρέπει να ζεθαίνετε στην κατάψυξη τροφή, η οποία ήδη αποψύχθηκε. Η τροφή που δεν θα καταναλωθεί θα πρέπει να την πετάξετε.
- Δεν πρέπει να ανακατεύετε τροφή που αποψύχθηκε μαζί με μητρικό φρέσκο γάλα από συσκευή αναρρόφησης.
- Τα σακουλάκια για διατήρηση γαλακτός είναι μιας χρήσης.
- Θα πρέπει να διατηρηθεί μέγιστη υγιεινή κατά την διάρκεια χρήσης των σακούλων. Να θυμάστε πριν την χρήση τους να πλένετε σχολαστικά τα χέρια.
- Να καταψύχετε μόνο φρέσκο γάλα.
- Όταν το σακουλάκι έχει περιεχόμενο παραπάνω από το επιτρεπτό, το γάλα μπορεί να χυθεί, στάξει.

ΔΕΙΤΕ ΜΕ ΤΙ ΕΥΚΟΛΟ ΤΡΟΠΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΣΑΚΟΥΛΑΚΙΑ ΒΑΒΥΟΝΟ!

1 Τραβήξτε το σακουλάκι πάνω από το κλείσιμο (στην γραμμή σχίσματος).



2 Με το ένα χέρι γυρνάτε το κλείσιμο από πάνω. Μην βάζετε μέσα δάχτυλα και μην φυσάτε μέσα στην σακούλα!



3 Στην ανοιχτή σακούλα σιγά σιγά χύστε το γάλα. Μην υπερβείτε την μέγιστη χωρητικότητα που είναι καθορισμένη από την γραμμή.



4 Σιγά σιγά κλείστε το υπόλοιπο του αέρα και κλείστε το κλιπ.



5 Στο άσπρο πεδίο σημειώστε την ημερομηνία, ώρα και ποσότητα του διατηρημένου γαλακτός.

Vrećice za čuvanje i zamrzavanje hrane

Skladištenje, zamrzavanje.

Kapacitet od 350 ml. Paket sadrži 20 komada jednokratnih vrećica.

Vanjski sloj: PET, unutarnji sloj: CPE, (-18 °C ~ 80 °C).

Vreće su namijenjene skladištenju i zamrzavanju hrane. One zadovoljavaju najviše higijenske standarde zbog sterilizacije u gama zrakama. Stabilna baza vrećice omogućuje prikladno okomito skladištenje i štiti hranu od izlijevanja. Čvrsto zatvaranje zipom olakšava otvaranje i daje sigurnost pohranjene hrane, istovremeno štiteći od prodora mirisa. Crveno-plavi indikator topline na ambalaži pokazuje kada je temperatura mlijeka optimalna za dijete. Zahvaljujući žilici postavljenoj na vrećicu, možete precizno izmjeriti hranu, a bijelo označeno polje omogućuje vam da zabilježite datum, vrijeme i količinu izdvojenog mlijeka.

PREPORUKE O ČUVANJU MAJČINA MLJEKA:

- Na sobnoj temperaturi (+18 do 25 °C) - 4 sata
- U hladnjaku (+4 °C) - 4 dana
- Najbolje je pohraniti u frižideru (ne na vratima), nego na donjoj polici pri stražnjoj ploči.
- U zamrzivaču frižidera (-10 °C) - 1 do 2 tjedna
- U zamrzivaču-frižideru (odvojena vrata, -14 °C): 3 mjeseca
- U zamrzivaču (-18 °C): 12 mjeseci
- Preporučujemo da ne čuvate hranu dulje od 2 tjedna, kako bi majčino mlijeko, nešto izmijenjenog sastava zadovoljilo trenutne potrebe i osiguralo potrebne hranjive tvari.

ODMRZAVANJE MLJEKA

- Preporučuje se sporo odmrzavanje hrane. U tu svrhu zamrznutu hranu treba najprije staviti u hladnjak kako bi se dobio tekući oblik.
- Za zagrijavanje hrane najbolje je koristiti vodenu kupelj čija temperatura ne smije prelaziti 50 °C.
- Kako bi se očuvala nutritivna vrijednost majčina mlijeka, ne smijete kuhati, grijati izravno na plameniku pećnice ili u mikrovalnoj pećnici!
- Hrana spremna za hranjenje trebala bi imati temperaturu ljudskog tijela (optimalno 36 °C - 38 °C).

UPUTE ZA UPORABU POKAZATELJA TEMPERATURE

- Na vrećici se nalazi indikator temperature u obliku dva oblaka - crveni s osmijehom i plavim s tužnim licem.
- Kada su na ambalaži vidljive obje boje oblaka, to znači da je mlijeko u vrećici previše hladno za potrošnju (ispod 36 °C).
- Mlijeko ima optimalnu temperaturu (između 36 °C i 38 °C) kada je na vrećici vidljiv samo crveni oblak s osmijehom, a na mjestu plave boje pojavljuje se bijelo područje.
- Ako s oba oblaka nestanu boje i lice, a ostaje samo bijelo područje - temperatura mlijeka prelazi 38 °C, a hrana je tada prevruća za malu djecu.
- Indikator se nalazi na vrećici samo radi informacija pa stoga uvijek provjerite temperaturu prije davanja hrane djeci.

NAPOMENA

- Ne smijete se ponovno zamrzavati hranu nakon njenog odmrzavanja. Neiskorištenu hranu treba baciti.
- Nemojte miješati hranu koja je odmrznuta sa svježe izdvojenim.
- Vrećice za skladištenje mlijeka služe samo za jednokratnu uporabu.
- Osigurajte maksimalnu higijenu tijekom korištenja vrećica. Ne zaboravite temeljito oprati ruke prije uporabe.
- Zamrznuti samo svježe mlijeko.
- Kada se prekorači maksimalni kapacitet vrećice, mlijeko se može preljevati, istjecati ili kapati.



Povucite vrećicu iznad zatvarača (na liniji rezanja)



Jednom rukom otvorite zatvarač na vrhu, a drugom zidove vrećice. Nemojte stavljati prste unutra ili puhati u vrećicu!



Polako ulijte mlijeko u otvorenu vrećicu. Nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet označen crtom.



Polako istisnite ostatak zraka i zatvorite zatvarač.



U bijelom okviru označite datum, vrijeme i količinu uskladištenog mlijeka.



VRUĆA VODA



KUHANJE



MIKROVALNA PEĆNICA

Tárolás, fagyasztás.

Ürtartalom: 350 ml. Egy csomag 20 db egyszer használatos zacskót tartalmaz.

Külső réteg: PET, belső réteg: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

A zacskók az anyatej tárolására és fagyasztására szolgálnak. A gamma sugarakban való fertőtlenítésnek köszönhetően a legmagasabb higiéniai követelményeknek felelnek meg. A zacskó stabil alapja lehetővé teszi, hogy függőlegesen tárolhassuk azt, és nem engedi, hogy az anyatej kifolyjon. Jól záró, pántos zár könnyíti a zacskók nyitását, és biztosítja a tárolt étel biztonságát, ugyanakkor védi attól, hogy más szagokat magába szívjon. Piros-kék hőmérsékletjelző mutatja a csomagoláson, amikor a tej hőmérséklete optimális a gyerek számára. A zacskón lévő mérőskálának köszönhetően pontosan mérhetjük a tejet, és a fehér mezőn feljegyezhetjük a lefejt tej dátumát, óráját, mennyiségét.

AZ ANYATEJ TÁROLÁSÁRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS JAVASLATOK:

- Szobahőmérsékleten (+18-25°C fok között) - 4 órán át tárolható
- Hűtőszekrényben (+4°C fokig) - 4 napon át tárolható
- Javasljuk, hogy a hűtő belső részében tárolja az anyatejet (nem a hűtő ajtaján), az alsó pokon, a hátsó fal mellett.
- A hűtőszekrényben lévő fagyaszóban (-10°C fokon) - 1-2 hétig tárolható
- Fagyasztó kombinált hűtőszekrényben (mely külön ajtóval rendelkezik, -14°C fokon) : 3 hónapig tárolható
- Fagyaszóban (-18°C- fokon) : 12 hónapig tárolható
- Ajánljuk, hogy annak érdekében, hogy az anyatej változó összetétele megfeleljen a gyerek aktuális szükségének, és biztosítsa a megfelelő tápértékeket, az anyatejet ne tárolja 2 hétnél tovább.

AZ ANYATEJ KIENGEDÉSE

- Ajánljuk, hogy lassan engedje ki az anyatejet. Ebből a célból a lefagyasztott anyatejet tegye be a hűtőszekrénybe, és tartsa ott addig, ameddig az nem válik folyékonyra.
- Az anyatejet vízfürdőben lehet melegíteni, melynek hőmérséklete az 50 °C-ot nem haladhatja meg.
- Annak érdekében, hogy az anyatej megőrizze a tápértékét, nem szabad formálni, gáztűzhelyen vagy mikrohullámú sütőben melegíteni!
- Az etetéshez kész anyatejnek a hőmérséklete az emberi test hőmérsékletének feleljen meg (optimálisan 36 °C - 38 °C)!

HŐMÉRSÉKLETJELZŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

- A zacskón hőmérsékletjelző található, melyet két felhő minta ábrázol – egy mosolygós piros és egy szomorú kék.
- Amikor a zacskón a felhőknek mindkét színe látható, az azt jelenti, hogy a zacskóban lévő tej túl hideg ahhoz, hogy azt fagyasszák (36 °C fok alatt).
- Az anyatej optimális hőmérsékletű (36 °C és 38 °C fok között) akkor, amikor a zacskón csak a mosolygós piros felhő látható, és a kék felhő helyén fehér mező látható.
- Amennyiben mind a két felhőről eltűnik a szomorú vagy mosolygós száj, és csak a fehér mező látható, akkor a hőmérséklet magasabb a 38 °C foknál, és az anyatej túl meleg ahhoz, hogy a gyerek fogyassza.
- A zacskón lévő jelző tájékoztató jellegű, mielőtt odaadja a tejet a gyereknek, ellenőrizze annak hőmérsékletét.

FIGYELEM!

- Nem szabad újra lefagyasztani a már kiengedett anyatejet. Az fel nem használt tejet ki kell dobni.
- Nem szabad összekeverni a kiengedett anyatejet a frissen lefejt anyatejgel.
- Az anyatej tárolásához szolgáló zacskók egyszer használatosak.
- Tartsa meg a maximális higiéniai a zacskók használata közben. Figyeljen, hogy használat előtt mossa meg a kezét.
- Csak friss tejet szabad fagyasztani.
- Amikor a zacskó maximális ürtartalmát meghaladja, a tej kifolyhat, túlfolyhat vagy csepeghet a zacskóból.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI A BABYNO ZACSKÓKAT**FORRÓ VÍZ****FŐZÉS****MIKROHULLÁMÚ SÜTŐ**

Húzza meg a zacskót a pántos zár felett (a vágási vonalánál).



Az egyik kézzel nyissa ki a felső zárat. Ne tegye be az ujjait, és ne fújjon bele a zacskóba.



A nyitott zacskóba lassan öntse be a tejet. Ne öntsön több tejet, mint a maximálisként jelzett mennyiség.



Lassan nyomja ki a fennmaradó levegőt, és zárja le.



A fehér mezőre írja fel a dátumot és az óráit, valamint a tárolt tej mennyiségét.

Maišeliai maistui laikyti

Laikymas, šaldymas.

Talpa 350 ml. Pakuotėje yra 20 vnt vienkartinį maišelių.

Išorinis sluoksnis: PET, vidinis sluoksnis: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Maišeliai yra skirti maistui laikyti ir šaldyti. Jie atitinka aukščiausius higienos standartus, sterilizavimo gama spinduliais dėka. Stabilus maišelio pagrindas leidžia jį statyti vertikaliaje pozicijoje tuo būdu užkertant kelią maisto išsipylimui. Sandarus užspaudžiamo tipo uždarymas palengvina atidarymą, užtikrina laikomo maišelyje maisto saugumą ir tuo pat metu neleidžia prasiskverbti kvapams. Dvispalvis raudonai mėlynas šilumos indikatorius ant pakotės parodo kada pieno temperatūra yra vaikai optimali. Į maišelį įdėto matavimo šaukštelio dėka galima maistą tiksliai pamatuoti, o baltu fonu paženkliname lauke galima užrašyti datą, valandą ir nutraukto maisto kiekį.

REKOMENDACIJOS MOTINOS PIENO LAIKYMUJ

- Kambario temperatūroje (+18 iki 25°C) - 4 valandos
- Šaldytuve (+4°C) - 4 paros
- Geriausiai laikyti šaldytuvo viduje (ne ant durų), apatinėje lentynoje prie galinės sienos.
- Šaldiklyje šaldytuvo viduje (-10°C) - 1 iki 2 savaites
- Šaldiklyje-šaldytuve (atskiros durys, -14°C) : 3 mėnesiai
- Šaldiklyje (-18°C) : 12 mėnesių
- Rekomenduojame nelaikyti maisto ilgiau kaip per 2 savaites, kad besikeičianti motinos pieno sudėtis tenkintų aktualius poreikius ir tiektų būtinus maistinius komponentus.

PIENO ATŠILDYMAS

- Rekomenduojama maistą atšildyti laipsniškai. Tuo tikslu užšaldytą pieną reikia pernešti į šaldytuvą, kad taptų skystas.
- Maistui pašildyti geriausiai pasinaudoti vandens vonele, kurioje vandens temperatūra neturi viršyti 50 °C.
- Maistinėms vertėms išsaugoti – moters pieno negalima virinti, nei šildyti betarpiškai ant viryklės degtuvo ar mikrobangų krosnelėje.
- Maistas kuri tinka vartoti turi būti artimos kūno temperatūros (36 - 38 °C).

TEMPERATŪROS INDIKATORIAUS FUNKCIONAVIMO INSTRUKCIJA

- Ant maišelio yra temperatūros indikatorius dviejų debesėlių forma – raudonos spalvos su šypsena ir mėlynos spalvos su liūdna veido išraiška.
- Kai ant pakotės abi debesėlių spalvos yra matomos, tai reiškia, kad pienas maišelyje yra pernelyg šaltas maitinimui (žemiau 36 °C).
- Pieno temperatūra yra optimali maitinimui diapazono ribose tarp 36 °C ir 38 °C. Tada ant maišelio yra matomas tik raudonas debesėlis su šypsena, o mėlyno debesėlio vieta pabalsta.
- Jeigu abiejų debesėlių spalvos ir veidų išraiškos išnyksta ir lieka tik baltas laukas – tai reiškia, kad temperatūra viršijo 38 °C ir maistas yra per karštas, kad mažylį juo maitinti.
- Šis indikatorius yra skirtas tik informaciniams tikslams, prieš pateikiant maistą vaikui, reikia temperatūrą patikrinti termometru.

DĖMESIO!

- Atšildyto maisto pakartotinai užšaldyti negalima. Nesunaudotą maistą reikia išmesti.
- Negalima su savimi maišyti atšildyto pieno su šviežiai iš krūties nutrauktu pienu.
- Maišeliai maistui laikyti yra skirti vienkartiniam panaudojimui.
- Maišelius naudojant, reikia užtikrinti maksimalią higieną. Neužmirškite prieš juos panaudojant kruopščiai nuplauti rankas.
- Šaldyti reikia tik šviežią pieną.
- Jeigu maksimali maišelio talpa bus viršyta, pienas gali persipilti, ištekėti, lašėti.

PATIKRINKITE, KAIP PAPRASTU BŪDU NAUDOTIS BABYONO MAIŠELIAIS



Patraukite už maišelio virš užspaudžiamo uždarymo (prie įpjovimo linijos).



Viena ranka atloškite uždarymą viršų. Neįskirkite į vidų pirštų nei nepūsikite į maišelį!



Į atidarytą maišelį pamažu pilkite pieną. Neviršykite linija paženklintos maksimalios talpos.



Pamažu išspauskite likusį orą ir užspauskite užtrauktuką.



Baltame lauke užrašykite datą, valandą ir laikomo pieno kiekį.



KARŠTAS VANDUO



VIRINIMAS



MIKROBANGĖ

Maisiņi piena uzglabāšanai

Uzglabāšana, saldēšana.

Tilpums 350 ml. Iepakojumā 20 gab. vienreizējās lietošanas maisiņu.

Ārējais slānis: PET, iekšējais slānis: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Maisiņi paredzēti barības uzglabāšanai un saldēšanai. Pateicoties sterilizācijai gamma staros tie atbilst visaugstākajām higiēnas prasībām. Stabīlā maisiņa pamatne nodrošina iespēju tos ērti uzglabāt vertikāli un novērst barības izlišanu. Ciešā stīga aizdare atvieglo to atvēršanu un sniedz uzglabājamās barības drošību, vienlaikus sargājot no smaku iekļūšanas. Uz iepakojuma esošais sarkans – zilais siltuma indikators norāda, kad piena temperatūra ir vislabāka bērnam. Pateicoties mērījumu skalai, kura atrodas uz maisiņa, var precīzi nomērīt barības daudzumu, bet ar baltu iezīmētājā laukumā var veikt atzīmes par barības atslaukšanas datumu, laiku un daudzumu.

IETEIKUMI MĀTES PIENA UZGLABĀŠANAI:

- Istabas temperatūrā (+18 līdz 25°C) - 4 stundas
- Ledusskapi (+4°C) - 4 diennaktis
- Ieteicams uzglabāt ledusskapī (neuzglabāt ledusskapja durvis) uz apakšējā plaukta, aizmugurejās sienas tuvumā.
- Saldētavā, ka atrodas ledusskapja iekšpusē (-10°C) - no 1 līdz 2 nedēļām
- Ledusskapi ar atsevišķu saldētavas nodalījumu (atsevišķas durvis, -14°C) : 3 mēneši
- Saldētavā (-18°C) : 12 mēneši
- Lesākām uzglabāt barību ne ilgāk par 2 nedēļām. Lai mamma's piena saturs atbilstu aktuālajām vajadzībām un piegādātu nepieciešamās uzturvielas.

PIENA ATKAUSĒŠANA

- Ieteicams barību atkausēt pakāpeniski. Lai to panāktu, sasaldēto barību jāievieto ledusskapī līdz brīdim, kad tā iegūs šķidrū formu.
- Barības sildīšanai vislabāk ieteicams izmantot ūdens peldi, kuras temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 50 °C.
- Lai saglabātu barības uzturvērtību, mātes pienu nevajadzētu vāriet, sildīt tieši uz plīts degļa vai mikroviļņu krāsnī!
- Sagatavotai pasniegšanai barībai vajadzētu būt cilvēka ķermeņa temperatūrā (optimāli 36 °C - 38 °C).

TEMPERATŪRAS INDIKATORA DARBĪBAS INSTRUKCIJA

- Uz maisiņa atrodas temperatūras indikators divu mākonīšu veidā – sarkans ar smaidu un zils ar skumju sejiņu.
- Kad uz maisiņa ir redzams abu mākonīšu krāsa, tas nozīmē, ka piens maisiņā ir pārāk auksts lietošanai (zem 36 °C).
- Piemam ir optimāla temperatūra (starp 36 °C un 38 °C) brīdī, kad uz maisiņa ir redzams tikai smaidīgais sarkanais mākonītis bet zilā mākonīša vietā redzams balts laukums.
- Gadījumā, ja abu mākonīšu vietā pazūd krāsa un paliek tikai balts laukums – piena temperatūra ir pārsniegusi 38 °C un barība ir pārāk karsta, lai to lietotu uzturā mazs bērns.
- Indikators atrodas uz maisiņa informatīviem mērķiem, pirms barības pasniegšanas bērnam ir jāpārbauda tās temperatūra.

UZMANĪBU!

- Nedrīkst atkārtoti sasaldēt atkausētu barību. Neizlietotā barība ir jāizmet.
- Nedrīkst atjaukt atkausētu barību ar svaigi no krūts atslauktu.
- Barības uzglabāšanas maisiņi ir paredzēti vienreizējai lietošanai.
- Maisiņu izmantošanas laikā ir jāievēro maksimāla higiēna. Pirms to lietošanas atceries, lai rūpīgi nomazgātu rokas.
- Saldēt var tikai svaigu pienu.
- Ja maisiņa maksimālais tilpums tiks pārsniegts, piens var izlīst, pilēt.

PĀRBAUDI, CIK VIENKĀRŠI IR LIETOT BABYONO MAISIŅUS!



Pastiep maisiņu virs aizspiežamās aizdares (pie griezumta līnijas).



Ar vienu roku atver aizdari no augšas. Noliec iekšā pirkstus un nepūt maisiņā!



Atvērtajā maisiņā lēnām ielej pienu. Nepārsniedz maksimālā tilpuma atzīmes līniju.



Lēnām izspied lieko gaisu un aiztaisi aizdari.



Uz baltā laukuma atzīmē datumu, laiku un uzglabājamā piena daudzumu.

Bewaarzakjes voor moedermelk

Bewaren, invriezen.

Inhoud 350 ml. De verpakking bevat 20 zakjes voor eenmalig gebruik.

Buitenlaag: PET, binnenlaag: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

De zakjes zijn bestemd voor het bewaren en invriezen van voedsel. Ze voldoen aan de hoogste hygiënestandaarden dankzij sterilisatie met gammastralen. De stabiele basis van het zakje laat toe om het gemakkelijk rechtop te bewaren en zorgt dat het voedsel er niet uit loopt. De lekrijve gripsluiting vergemakkelijkt het openen, garandeert de veiligheid van de bewaarde moedermelk en zorgt er tegelijkertijd voor dat er geen geurtjes doordringen in de melk. De rood-blauwe temperatuur aanduiding op de verpakking geeft aan wanneer de temperatuur van de melk optimaal is voor het kind. Dankzij de maataanduiding op het zakje kunt u de melk precies afmeten. In het witte veld kunt u de datum, het uur en de hoeveelheid afgekolde melk noteren.

AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE BEWARING VAN MOEDERMELK:

- Bij kamertemperatuur (+18 tot 25°C): 4 uur
- In de koelkast (+4°C): 4 dagen
- Best bewaren binnenin de koelkast (niet in de deur) op het onderste schap tegen de achterwand.
- In het vriesvak van de koelkast (-10°C): 1 tot 2 weken
- In de koel-vrieskast (met aparte deuren, -14°C): 3 maanden
- In de vriezer (-18°C): 12 maanden
- We raden aan om moedermelk niet langer dan 2 weken te bewaren, want moedermelk verandert van samenstelling om aan de huidige behoeften van het kind te voldoen en de nodige voedingsstoffen te leveren.

MOEDERMELK ONTDOOIEN

- We raden aan om de melk langzaam te ontdooien. Laat de ingevroren melk in de koelkast staan tot ze vloeibaar wordt.
- Om de melk te verwarmen gebruikt u best een kom met heet water, waarvan de temperatuur niet meer dan 50 °C bedraagt.
- Om de voedingswaarde niet te verliezen, mag moedermelk niet worden gekookt of rechtstreeks op een kookplaat of in de magnetron worden verwarmd!
- Moedermelk die gereed is voor de voeding, moet op lichaamstemperatuur gebracht zijn (optimaal 36 °C - 38 °C).

INSTRUCTIES OVER DE WERKING VAN DE TEMPERATUURAAANWIJZER

- Op het zakje staat een temperatuur aanwijzer in de vorm van twee wolkjes - de rode met een lachje en de blauwe met een droevig gezichtje.
- Wanneer beide wolkjes zichtbaar zijn op de verpakking, betekent dit dat de melk in het zakje te koud is om te drinken (minder dan 36 °C).
- De melk heeft een optimale temperatuur (tussen 36 °C en 38 °C) op het moment dat alleen het rode wolkje met het lachje zichtbaar is op het zakje en de plaats van het blauwe wolkje wit wordt.
- Als de kleuren en gezichtjes van beide wolkjes verdwijnen en er enkel een witte zone overblijft, dan is de melk warmer dan 38 °C en te heet om het kindje te voeden.
- De indicator is op het zakje aangebracht als informatie. Controleer echter altijd de temperatuur voordat u het kindje voedt.

OPGELET!

- Vries melk die al eens ontdooid is, niet opnieuw in. Gooi overgebleven melk weg.
- Meng ontdooid melk niet met vers afgekolde melk.
- De bewaarzakjes voor moedermelk zijn bestemd voor eenmalig gebruik.
- Ga steeds zo hygiënisch mogelijk te werk bij het gebruik van de zakjes. Vergeet niet om voor het gebruik zorgvuldig uw handen te wassen.
- Vries enkel verse melk in.
- Als de maximale inhoud van het zakje wordt overschreden, kan de melk eruit stromen, lekken of druppelen.

TEST ZELF HOE GEMAKKELIJK DE ZAKJES VAN BABYONO TE GEBRUIKEN ZIJN!



Trek aan het zakje boven de gripsluiting (bij de lijn met inkeping).



Open met één hand de sluiting bovenaan. Steek uw vingers niet in het zakje en blaas er niet in!



Giet de melk langzaam in het open zakje. Overschrijd de maximale inhoud niet, die is aangeduid met een lijn.



Druk langzaam de rest van de lucht uit het zakje en sluit de gripsluiting.



Duid de datum, het uur en de hoeveelheid bewaarde melk aan op het witte veld.



Sacos para armazenamento de leite materno

Armazenamento, congelação.

Volume 350 ml. Uma embalagem contém 20 sacos de usar e deitar fora.

Parte exterior: PET, parte interior: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Os sacos servem para armazenar e congelar leite materno. Os sacos cumprem os mais altos padrões de higiene graças à esterilização em raios gamma. Base estável de cada saco permite armazenamento confortável vertical e protege contra derramamentos de leite. Fecho de correr apertado facilita abertura e garante segurança de leite armazenado, protegendo ao mesmo tempo contra a penetração de odores. Indicador de calor que se encontra na embalagem, vermelho e azul, mostra a temperatura ótima para dar comida a bebé. A medição colocada no saco permite medir precisamente a quantidade de leite, e o campo branco serve para anotar a data, hora e quantidade de leite extraído.

RECOMENDAÇÕES RELATIVAS AO ARMAZENAMENTO DO LEITE MATERNO:

- À temperatura ambiente (+18 do 25°C) - 4 horas
- No frigorífico (+4°C) - 4 dias
- O melhor é armazenar dentro do frigorífico (não na porta), na prateleira de baixo, próximo da parede traseira.
- No congelador dentro do frigorífico (-10°C) - 1 até 2 semanas
- No congelador-frigorífico (duas portas à parte, -14°C) - 3 meses
- No congelador (-18°C) - 12 meses
- Recomendamos não armazenar leite mais do que 2 semanas, para que a composição de leite que se vai alterando, satisfaça as necessidades atuais de bebé e fornece nutrientes essenciais.

DESCONGELAÇÃO DE LEITE

- É aconselhável uma descongelação lenta de leite. Coloque leite congelado no frigorífico até obter líquido.
- Para aquecer leite utilize água quente cuja temperatura é inferior a 50 °C.
- Para manter o valor nutritivo, nunca coze leite materno, nem aquece diretamente no fogão nem em microondas!
- Leite pronto a dar deve ter temperatura do corpo humano (o melhor 36 °C - 38 °C).

INSTRUÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO INDICADOR DE TEMPERATURA

- No saco encontra-se o indicador de temperatura sob a forma de duas nuvens - a vermelha com sorriso e a azul com cara triste.
- Quando você vê ambas as cores na embalagem, isto significa, que leite que se encontra no saco está demasiado frio (abaixo dos 36 °C).
- A temperatura ótima de leite (entre 36 °C e 38 °C) é quando no saco aparece apenas a nuvem vermelha com sorriso e no lugar da nuvem azul aparece cor branca.
- Quando das nuvens desaparecem as cores e as caras, isto significa, que a temperatura de leite ultrapassou os 38 °C e leite está demasiado quente para dar a bebé.
- O indicador foi colocado no saco apenas para fins de informação, antes de servir leite ao seu bebé verifique a sua temperatura.

ATENÇÃO!

- Nunca congele segunda vez leite uma vez descongelado. Deite sempre fora leite que não foi usado.
- Nunca adicione leite descongelado a leite fresco.
- Os sacos para armazenamento de leite são descartáveis.
- Manter higiene máxima enquanto utilizar os sacos. Lave as mãos cuidadosamente antes de usar os sacos.
- Congele apenas leite fresco.
- Quando a capacidade máxima de um saco for ultrapassada, leite pode vazar, derramar, pingar.

VERIFIQUE COMO É SIMPLES USAR OS SACOS BABYNO!



1 Puxe pelo saco acima do fecho (próximo da linha de pontuação).



2 Com uma mão abra o saco em cima, com outra mão - as paredes do saco. Não ponha dedos nem sobre no saco!



3 Verta lentamente o leite para o saco. Não exceda a linha de capacidade máxima marcada.



4 Esprema lentamente para fora o resto do ar e feche o saco.



5 Na etiqueta branca coloque a data, hora e quantidade do leite.



RO

Pungi pentru depozitarea laptelui matern

Depozitarea, congelarea.

Capacitatea de 350ml. Ambalajul conține 20 de pungi de unică folosință.

Stratul exterior: PET, stratul interior: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Pungile sunt utilizate pentru depozitarea și congelarea laptelui matern. Ele îndeplinesc cele mai înalte standarde de igienă datorită sterilizării cu razele gamma. Baza stabilă a pungii permite depozitarea convenabilă în poziția verticală și protejează împotriva revărsării laptelui. Strânsa închidere cu fermoar ușurează deschiderea și asigură siguranța laptelui depozitat, în același timp protejând împotriva pătrunderii mirosurilor. Indicatorul de temperatură roș-albastru amplasat pe pungă, indică când temperatura laptelui este optimă pentru copil. Cu ajutorul măsurii indicate pe pungă, laptele poate fi măsurat cu precizie, iar câmpul alb permite notarea datei, orei și a cantității de lapte matern.

RECOMANDĂRI PRIVIND DEPOZITAREA LAPTELUI MATERN:

- La temperatura camerei (+18 do 25°C) - 4 ore
- În frigider (+4°C) - 4 zile
- Cel mai bine este să se păstreze în interiorul frigiderului (nu pe ușă), pe polița de jos a frigiderului lângă peretele din spate.
- În congelator în interiorul frigiderului (-10°C) - 1 până la 2 săptămâni
- În congelatorul cu frigider (ușă separată -14°C) : 3 luni
- În lada frigorifică (-18°C) : 12 luni
- Vă recomandăm să nu depozitați laptele mai mult de 2 săptămâni ca compoziția schimbătoare a laptelui mamei se satisface nevoile actuale și se asigura substanțele nutritive esențiale

DECONGELAREA LAPTELUI

- Este recomandată decongelarea lentă a laptelui. În acest scop, laptele congelat trebuie să fie plasat în frigider pentru a obține starea lichidă.
- Pentru încălzirea laptelui se recomandă folosirea de bain-marie, temperatura căreia nu trebuie să depășească 50° C.
- Pentru a păstra valorile nutritive a laptelui matern nu-l gătiți, nu-l încălziți în mod direct pe aragaz sau în cuptor cu microunde!
- Laptele pregătit pentru servire ar trebui să aibă temperatura corpului uman (preferabil 36° C - 38° C).

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE A INDICATORULUI DE TEMPERATURĂ

- Pe pungă se află un indicator de temperatură sub formă de doi nori – roșu cu un zâmbet și albastru cu față tristă.
- Când ambele culori de nori sunt vizibile pe pungă înseamnă că, laptele în pungă este prea rece pentru consum (sub 36° C).
- Laptele are temperatură optimă (între 36° C și 38° C), atunci când pe pungă este vizibil nor roșu cu zâmbet, iar în locul norului albastru apare zona albă.
- Când dispar culorile din ambii nori și în locul lor rămân numai zonele albe – temperatura laptelui a depășit 38° C și este prea înaltă pentru un copil mic.
- Indicatorul este amplasat pe pungă cu scop informativ, înaintea servirii laptelui se recomandă verificarea temperaturii.

ATENȚIE!

- Se interzice congelarea laptelui care a fost decongelat. Laptele nefolosit trebuie de aruncat.
- Nu amestecați laptele decongelat cu laptele proaspăt extras de la sân.
- Pungile de depozitare a laptelui sunt destinate pentru o singură utilizare.
- De a se păstra igiena maximă în timpul utilizării pungilor. Înainte de a folosi pungile spălați bine mâinile.
- Se recomandă congelarea numai laptelui proaspăt.
- Când este depășită capacitatea maximă a pungii laptele poate revărsa, curge, picura.

VERIFICAȚI SIMPLA METODĂ DE FOLOSIRE A PUNGILOR BABYONO!



Trageți pungă peste fermoarul de închidere (la linia tăieturilor).



Cu o mână depărtați închiderea în partea de sus, cu cealaltă – pereții pungii. Nu puneți degetele în interior, nici nu suflați în pungă!



Turnați ușor laptele în pungă. Nu depășiți capacitatea maximă, indicată cu o linie.



Scotăți ușor restul aerului și închideți fermoarul.



Pe câmpul alb, completați data, ora și cantitatea laptelui stocat.



APĂ FIERBÎNTE



GĂTIREA



CUPTOR CU MICROUND

Пакеты для хранения грудного молока с индикатором температуры

Хранение, заморозка.

Ёмкость 350 мл. Упаковка содержит 20 шт. одноразовых пакетов.

Наружный слой: PET, внутренний слой: СРЕ, (-18 °С ~ 80 °С).

Пакеты предназначены для хранения и заморозки молока. Отвечают самым высоким стандартам гигиены благодаря стерилизации в гамма-лучах. Стабильное основание пакета обеспечивает удобное хранение в вертикальном положении и исключает возможность проливания молока. Герметичный струнный замок облегчает открытие и предотвращает проникновение посторонних запахов. Красно-синий индикатор на упаковке поможет определить температуру молока оптимальную для ребёнка. Шкала на пакете позволяет точно отмерить молоко, а на специальном белом поле можно сделать отметку о дате, времени и количестве сцеженного молока.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ МАТЕРИНСКОГО МОЛОКА :

- В комнатной температуре (+18 - 25°C) - 4 часа
- В холодильнике (+4°C) - 4 суток
- Желательно хранить внутри холодильника (не на дверце), на нижней полке возле задней стенки.
- В морозильном отсеке внутри холодильника (-10°C) - 1-2 недели
- В морозильной камере (отдельная дверца, -14°C) : 3 месяца
- В морозильнике (-18°C) : 12 месяцев
- В связи с изменением состава материнского молока
- Рекомендуем не хранить молоко свыше 2 недель, чтобы изменяющийся состав материнского молока отвечал текущим потребностям ребёнка и поставлял необходимые питательные вещества.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОЛОКА

- Размораживать молоко рекомендуется медленно. Для этого замороженное молоко следует поместить в холодильник до его перехода в жидкое состояние.
- Для нагревания молока желательно использовать водяную баню, температура которой не должна превышать 50 °С.
- Чтобы материнское молоко не потеряло свою питательную ценность, его нельзя кипятить, подогревать непосредственно на горелке газовой плиты или в микроволновой печи!
- Готовое к употреблению молоко должно иметь температуру человеческого тела (оптимально 36-38°C).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНДИКАТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ

- На пакете находится индикатор температуры в виде двух облаков – красного с улыбкой и синего с грустным выражением лица.
- Если оба цвета облаков видны на упаковке, это значит, что молоко в пакете слишком холодное для употребления (ниже 36 °С).
- Температура молока оптимальна (от 36 °С до 38 °С) в моменте, когда на пакете видно только красное облако с улыбкой, а вместо синего появляется белое поле.
- Если оба облака теряют цвет и выражение лица, и остаётся только белое поле – температура молока превысила 38 °С, и оно слишком горячее для употребления маленьким ребёнком.
- Индикатор температуры замещён на пакете в информационных целях; перед кормлением ребёнка следует проверить температуру молока.

ВНИМАНИЕ!

- Нельзя повторно замораживать размороженное молоко. Неиспользованное молоко следует вылить.
- Нельзя смешивать замороженное молоко со свежесцеженным.
- Пакеты для хранения молока предназначены для одноразового использования.
- При использовании пакетов следует соблюдать максимальную гигиену. Помните, чтобы перед их использованием тщательно вымыть руки.
- Следует замораживать только свежее молоко.
- При превышении максимальной ёмкости пакета молоко может пролиться, вытечь, капать.

УБЕДИТЕСЬ, КАК ЛЕГКО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПАКЕТАМИ BABYONO!



1 Потяните за края пакета над струнным замком (возле перфорации).



2 Одной рукой раскройте замок сверху. Не вводите пальцы внутрь и не дуйте в пакет!



3 В открытый пакет медленно влейте молоко. Не превышайте максимальную ёмкость, отмеченную линией.



4 Осторожно выдавите оставший воздух и закройте замок.



5 На белом поле укажите дату, время и количество хранимого молока.



ГОРЯЧАЯ ВОДА



КИПАЧЕНИЕ



МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

Förvaring, frysning.

Rymmer 350 ml. Förpackningen innehåller 20 st engångspåsar.

Yttre skikt: PET, inre skikt: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Påsarna är avsedda för förvaring av frysning av bammat. Det uppfyller de högsta hygienstandarderna genom försterilisering i gammastrålning. Påsens stabila underdel gör att maten kan bekvämt förvaras stående och skyddar maten mot spill. Zipförslutning som håller tätt underlättar öppning och garanterar säkerheten för maten, samtidigt som den skyddar mot lukt. Röd/blå värmeindikator som finns på förpackningen indikerar när mjölktemperaturen är optimal för barnet. Måttskalan på påsen kan du använda för att exakt dosera mat och i det vita fältet kan du anteckna datum, tid och mängd urpumpad bröstmjölk.

ANVISNINGAR FÖR FÖRVARING AV BRÖSTMJÖLK:

- I rumstemperatur (+18 till 25°C) - 4 timmar
- I kyl (+4°C) - 4 dygn
- Förvaras bäst i mitten av kylskåpet (inte på dörren), på den nedre hyllan vid bakväggen.
- I frysfack (-10°C) - 1 till 2 veckor
- I kyl- och frysskåp (separat dörr, -14°C) : 3 månader
- I frys (-18°C) : 12 månader
- Vi rekommenderar att du inte förvarar urpumpad bröstmjölk i mer än 2 veckor så att bröstmjölkens förändrade sammansättning uppfyller aktuella behov och ger alla nödvändiga näringsämnen.

TINA FRYST BRÖSTMJÖLK

- Det rekommenderas att sakta tina bröstmjölk. Det gör du genom att placera fryst bröstmjölk i kylskåpet och vänta tills den blir flytande.
- För att värma mjölken är det bäst att använda vattenbad vars temperatur inte bör överstiga 50 °C.
- För att behålla sina näringsvärden får bröstmjölken får inte kokas, värmas direkt på spisens gasbrännare eller i mikrovågsugn!
- Serveringsfärdig mjölk ska ha kroppstemperatur (helst 36 °C - 38 °C).

HUR TEMPERATURINDIKATOR FUNGERAR

- På påsen finns en temperaturindikator i form av två moln – rött med ett leende och blått med ett sorgset ansikte.
- När färgen på båda molnen syns på förpackningen, innebär det att mjölken i påsen är för kall för förtäring (under 36 °C).
- Mjölken har en optimal temperatur (mellan 36 °C och 38 °C) när bara det röda molnet med ett leende syns på påsen och i stället för det blå molnet visas ett vitt område.
- När färgerna och ansikten försvinner från de båda molnen och bara ett vitt område finns kvar – överstiger mjölktemperaturen 38 °C och mjölken är för varm för ett litet barn.
- Indikatorn är placerad på påsen i informationssyfte, innan servering av mjölken ska temperaturen kontrolleras.

OBSERVERA!

- Upptinad bröstmjölk får inte frysas om. Onvärd mjölk måste kasseras.
- Nypumpad bröstmjölk får inte blandas med tinad mjölk.
- Matpåsar är avsedda för engångsbruk.
- Upprätthåll maximal hygien när du använder påsarna. Kom ihåg att tvätta händerna innan du använder dem.
- Frys in bara nypumpad mjölk.
- När påsens maximala volym överskrids, kan mjölken svämma över, läcka, droppa.

KONTROLLERA HUR ENKELT DU KAN ANVÄNDA PÅSAR FRÅN BABYONO!



Dra i påsen ovanför zipförslutningen (vid snittlinjen).



Sära på förslutningen med ena handen. Sätt inte fingrarna eller blås i påsen!



Håll mjölken sakta i den öppna påsen. Överskrid inte den maximala volymen markerad med linjen.



Pressa sakta ut resten av luft och stäng förslutningen.



Markera datum, tid och mängd förvarad mjölk i det vita fältet.



VARMVATTEN



KOKNING



MIKROVÅGSUGN

Vrecká na uchovávanie materského mlieka

Uchovávanie, zamrazovanie.

Objem 350 ml. Balenie obsahuje 20 ks jednorazových vreciek.

Vnútrná vrstva: PET, vonkajšia vrstva: CPE, (-18 °C ~ 80 °C).

Vrecká sú určené na uchovávanie a zamrazovanie materského mlieka. Vďaka sterilizácii gama lúčmi spĺňajú vrecká najvyššie hygienické standardy. Stabilné dno vrecka umožňuje pohodlné uchovávanie i zvislej polohe a chráni materské mlieko pred rozliatím. Dvojité tesniace zipsy zjednodušujú otváranie, zaisťujú bezpečnosť a dodatočne bránia prenikaniu pachov. Červeno-modrý indikátor teploty nachádzajúci sa na obale ukazuje, kedy je teplota mlieka pre dieťa optimálna. Vďaka odmerke umiestnenej na vrecku je možné presne si odmerať dávku mlieka. Označené biele poličko umožňuje zaznamenať informácie o dátume, hodine a množstve odsateho mlieka.

ODPORÚČANIA PRE SKLADOVANIE MATERSKÉHO MLIEKA

- Pri izbovej teplote (+18 do 25°C) - 4 hodiny
- V chladničke (+4°C) - 4 dni
- Najlepšie je uskladňovať mlieko priamo vo vnútri chladničky (nie vo dverách), na dolnej policike pri zadnej strane.
- V mrazničke vo vnútri chladničky (-10°C) - 1 až 2 týždne
- V chladničke s mrazničkou (samostatné dverka, (-14°C): 3 mesiace
- V mrazničke (-18°C): 12 mesiacov
- Z dôvodu, aby materské mlieko, ktoré časom mení svoje zloženie, uspokojovalo skutočné potreby dieťaťa a poskytovalo všetky potrebné živiny, neodporúčame ho uchovávať dlhšie než 2 týždne.

ROZMRAZOVANIE MLIEKA

- Odporúča sa pomalé rozmrazovanie materského mlieka. Za týmto účelom je potrebné umiestniť materské mlieko do chladničky až kým nezíska tekutú formu.
- Na zohriatie materského mlieka je najlepší vodný kúpeľ, ktorého teplota nesmie presahovať 50 °C.
- S cieľom zachovať výživové hodnoty materského mlieka sa nesmie mlieko variť, ohrievať priamo na sporáku alebo v mikrovlnnej rúre!
- Teplota materského mlieka pripravového na podávanie by mala mať teplotu ľudského tela (optimálne 36 °C – 38 °C).

INFORMÁCIE O INDIKÁTORE TEPLoty

- Na vrecku sa nachádza indikátor teploty v podobe dvoch obličiek – červeného s úsmevom a modrého so smutným výrazom.
- Keď sú na obale viditeľné obidve farby obličiek znamená to, že mlieko vo vrecku je na konzumáciu príliš studené (menej ako 36 °C).
- Optimálna teplota mlieka (medzi 36 °C a 38 °C) je vtedy, keď je na vrecku viditeľný len červený obličiek s úsmevom a na mieste modrého obličieka sa ukazuje biela plocha.
- V prípade, že z obidvoch obličiek miznú farby a ich výrazy a je vidieť len bielu plochu - teplota mlieka prekročila 38 °C a je príliš horúce na konzumáciu pre malé dieťa.
- Indikátor teploty je na vrecku umiestnený pre informačné účely, teplotu mlieka je potrebné pred podaním dieťaťu vždy skontrolovať.

UPOZORNENIE!

- Rozmrazené mlieko už nezamrazujte. Nepoužitý pokrm je potrebné vyhodiť.
- Rozmrazené mlieko nikdy nemišajte s čerstvo odsatým materským mliekom.
- Vrecká na uchovávanie materského mlieka sú určené na jedno použitie.
- Počas používania vreciek je potrebné dodržiavať maximálnu hygienu. Pred ich použitím si dôkladne umyte ruky.
- Zamrazujte len čerstvo odsaté materské mlieko.
- V prípade prekročenia maximálneho naplnenia objemu vrecka môže mlieko z vrecka pretekať, tiecť, kvapkať.

PRESVEDČTE SA, AKO JEDNODUCHO SA VRECKÁ BABYNO POUŽÍVAJÚ!



1 Potiahnite vrecko nad zipsovým uzáverom (pri línii označeného rezu).



2 Jednou rukou rozortvete vrecko v hornej časti. Nevkladajte do neho prsty, ani dňoch neľúčajte!



3 Do otvoreného vrecka pomaly nalejte mlieko. Dajte pozor, aby ste neprekročili maximálny objem označený čarkou.



4 Opätne vytlačte vzduch a zapnite zipsový uzáver.



5 Na bielom poličku zaznačte dátum, hodinu a množstvo uskladneného mlieka.

Зберігання, заморозка.

Ємність 350 мл. Упаковка містить 20 шт. одноразових пакетів.

Зовнішній шар: PET, внутрішній шар: СРЕ, (-18 °С ~ 80 °С).

Пакети призначені для зберігання і заморозки молока. Відповідають найвищим стандартам гігієни завдяки стерилізації в гамма-променях. Сійка поверхня пакета забезпечує зручне зберігання в вертикальному положенні і виключає можливість проливання молока. Герметичний струнний замок полегшує відкриття і захищає молоко від сторонніх запахів. Червоно-синій показник тепла на упаковці показує, коли температура молока оптимальна для дитини. Шкала на пакеті дозволяє точно відміряти молоко, а на спеціальному білому полі можна зробити позначку про дату, час і кількість зцідженного молока.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ МАТЕРИНСЬКОГО МОЛОКА:

- У кімнатній температурі (+18 - 25 °С) - 4 години
- У холодильнику (+4 °С) - 4 доби
- Бажано зберігати усередині холодильника (не на дверцятках), на нижній полиці біля задньої стінки.
- У морозильній відсіку всередині холодильника (-10 °С) - 1-2 тижні
- У морозильній камері (окрема дверцятка, -14 °С): 3 місяці
- У морозильнику (-18 °С): 12 місяців
- Рекомендуємо не зберігати молоко більше 2 тижнів, щоб склад материнського молока, який змінюється, відповідав поточним потребам дитини і поставляв необхідні поживні речовини.

РОЗМОРОЖУВАННЯ МОЛОКА

- Розморозжувати молоко рекомендується повільно. Для цього заморожене молоко слід помістити в холодильник до його переходу в рідкий стан.
- Для нагрівання молока бажано використовувати водяну баню, температура якої не повинна перевищувати 50 °С.
- Щоб материнське молоко не втратило свою поживну цінність, його не можна кип'ятити, підігрівати безпосередньо на пальнику газової плити або в мікрохвильовій печі!
- Готове до вживання молоко повинно мати температуру людського тіла (оптимально 36-38°С).

ВИКОРИСТАННЯ ПОКАЖИКА ТЕМПЕРАТУРИ

- На пакеті знаходиться показник температури у вигляді двох хмар - червоної з посмішкою і синьої з сумним виразом обличчя.
- Якщо обидва кольори хмар видно на упаковці, це означає, що молоко в пакеті занадто холодне для вживання (нижче 36°С).
- Температура молока оптимальна (від 36°С до 38°С) в моменті, коли на пакеті видно тільки червону хмару з посмішкою, а замість синьої з'являється біле поле.
- Якщо обидві хмари втрачають колір і вираз обличчя, і залишається тільки біле поле - температура молока перевищила 38°С, і воно занадто гаряче для маленької дитини.
- Показник заміщений на пакеті в інформаційних цілях; перед годуванням дитини слід перевірити температуру молока.

УВАГА!

- Не можна повторно заморозувати розморозжене молоко. Невикористане молоко слід вилити.
- Не можна змішувати заморожене молоко із свіжезцідjenним.
- Пакети для зберігання молока призначені для одноразового використання.
- При використанні пакетів слід дотримуватися максимальної гігієни. Пам'ятайте, щоб перед їх використанням ретельно вимити руки.
- Слід заморозувати тільки свіже молоко.
- При перевищенні максимальної місткості пакета молоко може проливатися, витікати, капати.

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЯК ЛЕГКО КОРИСТУВАТИСЯ ПАКЕТАМИ ВАВУНО!

Потягніть за край пакета над струнним замком (біля перфорації).



Однією рукою розкрийте замок зверху. Не всувайте пальці всередину і не дуйте в пакет!



У відкритий пакет повільно влийте молоко. Не перевищуйте максимальну місткість, відмічену лінією.



Обережно видавіть повітря, що залишилося і закрийте замок.



На білому полі вкажіть дату, час і кількість молока, яке зберігається.



XS

Kesice za čuvanje hrane

Čuvanje, zamrzavanje.

Kapacitet 350 ml. Pakovanje sadrži 20 kom, jednokratnih kesica.

Spojašnji sloj: PET, unutrašnji sloj: CPE (-18 °C ~ 80 °C).

Kese se koriste za čuvanje i zamrzavanje hrane. Ispunjavaju najviše standarde higijene zahvaljujući sterilizaciji pomoću gama-zraka. Stabilna baza kesice omogućava pogodano čuvanje u vertikalnom položaju i štiti od prospanja hrane. Nepropusno kopčanje olakšava jednostavno otvaranje i obezbeđuje sigurnost uskladištene hrane, štiteći istovremeno od prodiranja neprijatnih mirisa. Crveno - plavi indikator toplote nalazi na opakovanju i pokazuje kada je temperatura mleka optimalna za bebu. Zahvaljujući merim crtama koje se nalazi na kesici, možete precizno meriti hranu, a označeno belo polje vam omogućava pravljenje beleški o datumu, vremenu i količini vašeg majčinog mleka.

PREPORUKE O SKLADIŠTAVANJU MAJČINOG MLEKA:

- Na sobnoj temperaturi (+18 do 25 °C) - 4 sata
- U frižideru (+4°C) - 4 dana. Najbolje je čuvati u frižideru (ne na vratima), nego na donjoj polici na zadnjem panelu.
- U zamrzivaču unutar frižidera (-10 °C) - 1 do 2 nedelje
- U frižider-zamrzivaču (odvojena vrata, -14 °C): 3 meseca
- U zamrzivaču (-18 °C): 12 meseci
- Preporučujemo da ne čuvate hranu duže od dve nedelje, kako bi promena sastava mleka mogla da zadovolji trenutne potrebe i obezbedi neophodne hranljive materije.

ODMRZAVANJE MLEKA

- Preporučuje se usporeno odmrzavanje hrane. Da bi to uradili, ostavite zamrznutu hranu u frižideru dok ne dobije tečni oblik.
- Za zagrevanje mleko je najbolje koristiti toplu vodu, a temperatura u kojoj se greje mleko ne bi trebalo da prelazi 50 °C.
- U cilju održavanja nutritivne vrednosti majčina mleka, nije dozvoljeno da se kuva, zagreva direktno na goriionika šporeta ili u mikrotalasnoj!
- Pripremljena hrana treba da ima temperaturu ljudskog tela (poželjno 36 °C - 38 °C).

UPUTSTVO ZA RAD POKAZIVAČA TEMPERATURE

- Na kesici se nalazi pokazivač temperature u obliku dva oblaka - crveni sa osmehom i plavi sa tužim licem.
- Kada se obe boje oblaka mogu videti na pakovanju, to znači da je kesica s mlekom suviše hladna za ljudsku ishranu (manje od 36 °C).
- Mleko ima optimalnu temperaturu (između 36 °C i 38 °C) u vreme kada je na torbi vidljiv samo crveni oblak sa osmehom, a umesto plave pojavi se beli prostor.
- U slučaju kada sa oba oblaka nestaju boje i osmeh a ostaje samo belo područje - temperatura mleka prelazi 38 °C, a hrana je previše vruća za malo dete.
- Indikator je smešten na kesici za informativne svrhe, a pre posluživanja hrane, proverite temperaturu.

NAPOMENE!

- Nemojte ponovo zamrzavati već jednom odmrznutu hranu. Neiskorišćenu hranu treba baciti.
- Ne sme da se meša svežu hranu iz grudi sa odmrznutom hranom.
- Kесе za čuvanje hrane namenjene su za jednokratnu upotrebu.
- Držite maksimalnu higijenu tokom upotrebe kesica. Ne zaboravite da pre nego što ih koristite pažljivo operete ruke.
- Treba zamrzavati damo sveže mleko.
- Kada se prekorači maksimalni kapacitet kesice, mleko može da se preleva, curi ili kaplje.



VRUĆA VODA



KUVANJE



MIKROTALASNA

PROVERITE KAKO NA JEDNOSTAVAN NAČIN MOŽE DA SE KORISTE BABYONO KESE!



Povucite za kesu iznad zatvarača na stiskanje (uz liniju zarezaja).



Jednom rukom razdvojite zatvaranje na vrhu. Ne stavljajte prste unutar kesice nemojte duvati u kesu!



U otvorenu kesu polako sipajte mleko. Ne prekoračite maksimalni kapaciteta označen linijom.



Polako istisniti ostatak vazduha i zatvorite kesu.



Na belom polju, zabeležite datum, vreme i količinu mleka za čuvanje.



Cat. No 1099

Customer service:
+48 61 83 90 520
info@babyono.pl
www.babyono.com

Babyono
Kowalewicka 13
60-002 Poznań
Poland